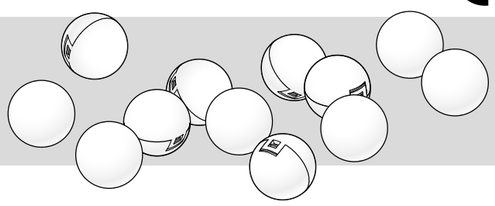
Tchibo

de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
cs Návod k použití

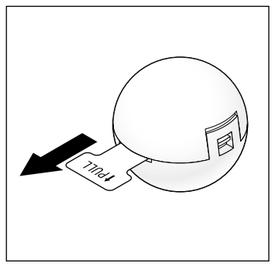
CE

LED-Kügelchen
LED globes
Boules à LED
LED kuličky



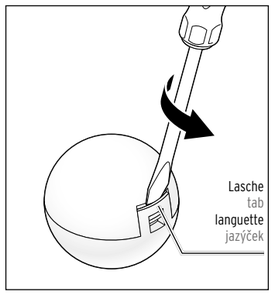
Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 161579FV05X06XVI· 2026-05

Inbetriebnahme | Prior to first use | Mise en service | Uvedení do provozu

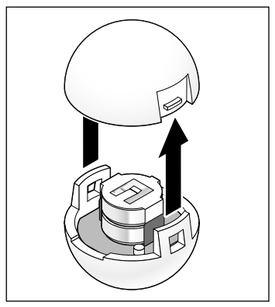


- Die Batterien sind bereits in den LED-Kügelchen eingesetzt. Ziehen Sie vor dem Gebrauch den Isolierstreifen heraus wie abgebildet. Tipp: bewahren Sie die Isolierstreifen auf, damit sie sie bei Bedarf wieder hineinstecken können, um die LED-Kügelchen zu deaktivieren.
- The LED globes come with the batteries already inserted. Remove the insulating strip before use, as shown. Tip: keep the insulating strips so that you can reinsert them if necessary to deactivate the LED globes.
- Les piles sont déjà installées dans les boules à LED. Avant utilisation, retirez la bande isolante, comme illustré. Conseil: conservez les bandes isolantes afin de pouvoir les remettre en place si nécessaire pour désactiver les boules à LED.
- Baterie jsou již do LED kuliček vloženy. Před použitím vytáhněte izolační pásek podle obrázku. Tip: ponechte si izolační pásky, abyste je mohli v případě potřeby znovu vložit a deaktivovat tím LED kuličky.

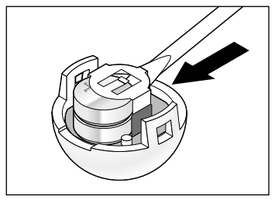
Batterien wechseln | Replacing the batteries | Remplacer les piles | Výměna baterií



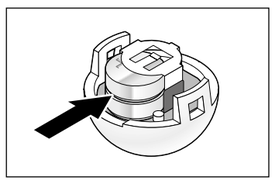
1. Zum Öffnen der beiden seitlichen Verschlüsse stecken Sie einen flachen Schraubendreher hinter die Lasche und drehen Sie ihn vorsichtig, bis sich die Halbkugeln voneinander lösen.
1. To open the two side catches, insert a flat screwdriver behind the tab and turn it carefully until the hemispheres separate from each other.
1. Pour ouvrir les deux fermetures latérales, enfoncez un tournevis plat derrière la languette et tournez-le doucement jusqu'à ce que les demi-sphères se détachent l'une de l'autre.
1. Chcete-li otevřít oba boční uzávěry, zasuňte plochý šroubovák za výstupek a opatrně jím otáčejte, dokud se polokoule neoddělí.



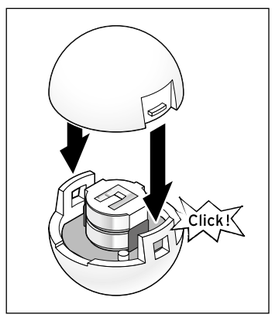
2. Nehmen Sie die obere Halbkugel ab.
2. Remove the upper half of the globe.
2. Retirez la demi-sphère supérieure.
2. Sejměte horní polokouli kuličky.



3. Schieben Sie die verbrauchten Batterien mit einem Schraubendreher vorsichtig in Pfeilrichtung aus der Batterie-Halterung heraus.
3. Use a screwdriver to carefully slide the used batteries out of the battery compartment in the direction of the arrow.
3. À l'aide d'un tournevis, faites glisser avec précaution les piles usagées hors du porte-piles dans le sens de la flèche.
3. Pomocí šroubováku opatrně vysuňte použité baterie z držáku na baterie ve směru šipky.

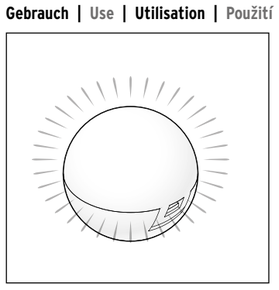


4. Schieben Sie die neuen Batterien wie abgebildet in die Batterie-Halterung hinein.
4. Insert the new batteries in the battery compartment as shown.
4. Insérez les piles neuves dans le porte-piles comme illustré.
4. Zasuňte nové baterie do držáku na baterie podle obrázku.



5. Setzen Sie die obere Halbkugel wieder auf die untere Halbkugel. Sie muss hör- und spürbar einrasten.
5. Place the upper half of the globe onto the lower half. You should be able to feel and hear it click into place.
5. Remettez la demi-sphère supérieure sur la demi-sphère inférieure. Vous devez l'entendre et la sentir s'enclencher.
5. Umístěte horní polokouli zpět na spodní polokouli. Musí slyšitelně a citelně zacvaknout.

Gebrauch | Use | Utilisation | Použití



- Der integrierte Vibrationssensor schaltet die LED-Kügelchen ein, sobald sie bewegt werden. Nach ca. 60 Minuten schalten sie sich automatisch aus (Timerfunktion) und müssen erneut bewegt werden, um sich wieder einzuschalten.
- The integrated vibration-sensitive trigger switches the LED globes on as soon as they are moved. After approx. 60 minutes, they switch off again automatically (timer) and have to be moved again to make them turn on again.
- Le capteur de vibrations intégré allume les boules à LED dès qu'elles sont déplacées. Au bout d'environ 60 minutes, elles s'éteignent automatiquement (fonction minuterie) et doivent être déplacées à nouveau pour se rallumer.
- Integrovaný snímač vibrací rozsvítí LED kuličky, jakmile se pohnou. Po cca 60 minutách se automaticky vypnou (funkce časovače) a pro opětovné zapnutí je třeba s nimi znovu pohnout.

Sicherheitshinweise ⚠ de

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Verwenden Sie die LED-Kügelchen z.B. als Tischdeko oder als Ballonlichter.
Der Artikel ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert.
Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern – es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Der Artikel ist mit Knopfzellen-Batterien ausgestattet. Wenn eine Knopfzelle verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Halten Sie den Artikel sowie neue als auch verbrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Schützen Sie Batterien / den Artikel vor übermäßiger Wärme (Heizung, direktes Sonnenlicht). Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Schützen Sie den Artikel vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Verwenden Sie den Artikel nicht im Wasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel. Wischen Sie die LED-Kügelchen bei Bedarf mit einem trockenen Tuch ab.
- Die fest eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.

Aufbewahren

▷ Um die Batterien zu schonen, bewahren Sie die LED-Kügelchen an einem Ort auf, an dem sie keinen Vibrationen ausgesetzt sind. Stecken Sie ggf. die Isolierstreifen wieder in die LED-Kügelchen hinein.

Technische Daten

Modell:	749 897
Batterie:	je 2x LR41/1,5V (ZnMn02)
Leuchtdauer (mit einem Satz Batterien):	ca. 48 Stunden
Timerfunktion:	automatisches Ausschalten nach ca. 60 Minuten
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

Geräte, **Batterien und Akkus** die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!
Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.
Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de.
Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Safety warnings ⚠ en

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. Use the LED globes to enhance your table decoration or as balloon lamps. The product is designed for indoor use.
It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- This is not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep small parts that may be swallowed and packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Swallowing batteries can be fatal. The product is equipped with button cell batteries. If a button cell battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep the product as well as both new and used batteries out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Batteries must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited. In addition, single-use batteries must not be charged.
- Protect batteries / the product from excessive heat (radiators, direct sunlight). Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types or brands of batteries, or batteries with different capacities.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!
- Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Protect the product from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not use the product in the water.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning. If needed, wipe the LED globes with a dry cloth.
- The LEDs are firmly built in and cannot and must not be replaced.

Storage

▷ To protect the batteries, store the LED globes in a place where they are not exposed to vibrations. If necessary, insert the insulating strips back into the LED globes.

Technical specifications

Model:	749 897
Single-use battery:	2x LR41/1.5 V (ZnMn02) each
Light duration (with 1 set of batteries):	approx. 48 hours
Timer function:	globes switch off automatically after approx. 60 minutes
Ambient temperature:	+10 to +40 °C

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment.
Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Consignes de sécurité ⚠ fr

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement adapté à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Utilisez les boules à LED p. ex. pour décorer une table ou comme ballons lumineux.
Cet article est conçu pour une utilisation à l'intérieur.
Cet article est destiné à l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- Cet article n'est pas un jouet! Utilisation uniquement sous la surveillance d'un adulte. Tenez les emballages et les petits éléments susceptibles d'être ingérés hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Cet article contient une pile bouton. Si elle est ingérée, une pile bouton peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article ainsi que les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
- Protégez les piles / l'article de la chaleur excessive (chauffage, exposition directe au soleil). Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'un écoulement.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.
- Si besoin, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles. Risque de surchauffe!
- Insérez les piles en respectant la bonne polarité (+/-).
- Protégez l'article de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- N'utilisez pas l'article dans l'eau.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyants agressifs ou abrasifs. Si nécessaire, essuyez les boules à LED avec un chiffon sec.
- Les LED définitivement intégrées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Rangement

▷ Pour économiser les piles, rangez les boules à LED dans un endroit où elles ne sont pas exposées aux vibrations. Le cas échéant, replacez les bandes isolantes dans les boules LED.

Caractéristiques techniques

Modèle:	749 897
Pile:	2x LR41/1,5V (ZnMn02) chacune
Durée d'éclairage (avec un jeu de piles):	env. 48 heures
Fonction minuterie:	arrêt automatique au bout d'env. 60 min.
Température ambiante:	de +10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'article dues à l'amélioration des produits.

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!
Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.
Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Bezpečnostní pokyny ⚠ cs

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti.
LED kuličky můžete použít například jako stolní dekoraci nebo jako světla na balónky.
Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních prostorách.
Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Tento výrobek není hračka pro děti! Používání jen pod dozorem dospělé osoby. Malé díly, které je možné spolknout, a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí - hrozí nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Výrobek obsahuje knoflíkové baterie. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a smrti. Uchovávejte proto výrobek, nové i vybité baterie mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud by baterie vytekly, zabraňte kontaktu jejich obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vhazovat do ohně ani zkratovat.
- Baterie/výrobek chraňte před nadměrným teplem (topením, přímým slunečním zářením). Pokud jsou baterie vybité nebo výrobek nebudete po delší dobu používat, vyjměte baterie z výrobku. Zabráníte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nepoužívejte zároveň staré a nové baterie, různé typy ani značky baterií ani baterie s rozdílnou kapacitou.
- Před vložením baterií do přístroje vyčistěte v případě potřeby kontakty baterií a přístroje. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Při vkládání baterií dbejte na jejich správnou polaritu (+/-).
- Chraňte výrobek před prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Výrobek nepoužívejte ve vodě.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Dle potřeby otřete LED kuličky suchou utěrkou.
- Pevně vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

Skladování

▷ Pro šetření baterií skladujte LED kuličky na místě, kde nejsou vystaveny vibracím. V případě potřeby vložte zpět do LED kuliček izolační pásky.

Technické parametry

Model:	749 897
Baterie:	po 2x LR41/1,5 V (ZnMn02)
Doba provozu (s 1 sadou baterií):	cca 48 hodin
Funkce časovače:	automatické vypnutí po cca 60 minutách
Okolní teplota:	+10 až +40 °C

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

Likvidace

Výrobek, jeho obal a dodané baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztřiďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

Přístroje, **baterie a akumulátory** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!
Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí.
Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu a vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Před likvidací přelepte kontakty lithiových baterií/akumulátorů.

Informationen zu den beiliegenden Batterien / Information about the supplied batteries

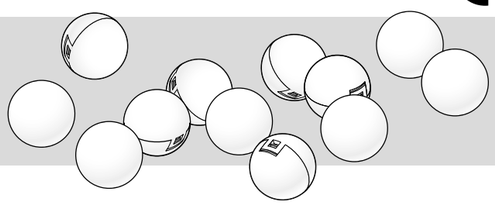
Hersteller / Manufacturer
New Leader Battery Industry Ltd.
Chaoyang West Road No. 108, Deqing County, Zhaoqing City
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
www.newleader.com.hk
Email
deqing@newleader.cn

Modell / Model
NEW LEADER LR41 1.5V
Herstellungsdatum / Manufacturing date
2026/05
Hergestellt in / Made in
China

Tchibo

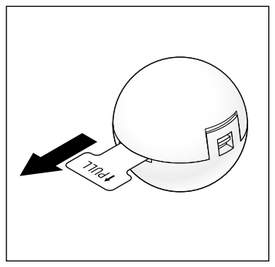
pl Instrukcja użytkowania
sk Návod na použitie
hu Használati útmutató
tr Kullanım Kılavuzu

Kulki LED
LED guľôčky
LED-es golyók
LED kürecikler



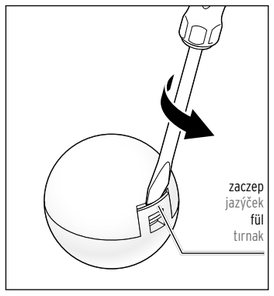
Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 161579FV05X06XVI· 2026-05

Przygotowanie do użytkowania | Uvedenie do prevádzky | **Üzembe helyezés** | Çalıştırma

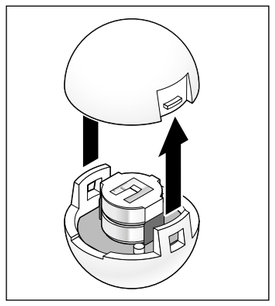


- Baterie są już włożone do kulek LED. Przed użyciem należy usunąć pasek izolacyjny zgodnie z rysunkiem. Rada: Zachować pasek izolacyjny, aby mieć możliwość jego ponownego włożenia, w celu dezaktywowania kulki LED.
- Batérie sú v LED guľôčkách už vložené. Pred použitím vytiahnite izolačný pásik podľa obrázka. Tip: Izolačný pásik si uschovajte, aby ste ho v prípade potreby znovu mohli vložiť na deaktivovanie LED guľôčok.
- Az elemek már be vannak helyezve a LED-es golyókba. A használat előtt húzza ki a szigetee lőszalagot az ábrázolt módon. Tipp: őrizze meg a szigetelőszalagot, hogy szükség esetén vissza tudja helyezni a golyókba, ha ki szeretné kapcsolni őket.
- Piller LED küreciklerin içine yerleştirilmiş durumdadır. Kullanmadan önce izolasyon şeridini gösterildiği gibi çıkarın. Öneri: LED boncukları devre dışı bırakmak için gerektiğinde izolasyon şeritlerini yeniden takabilirsiniz. Bu nedenle izolasyon şeritlerini saklayın.

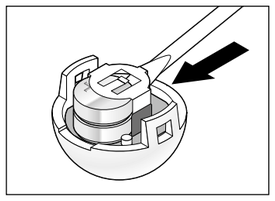
Wymiana baterii | Výmena batérií | **Elemcsere** | Pilleri değiştirme



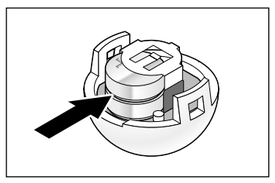
1. Aby otworzyć dwa boczne zapięcia, należy włożyć płaski śrubokręt pod języczek i ostrożnie go obrócić, aż półkule się rozdzielą.
1. Na otvorenie oboch bočných uzáverov zasuňte plochý skrutkovač za výstupok a opatrne ním otáčajte, kým sa pologule neoddelia.
1. A két oldalsó záróelem kinyitásához dugjon be egy lapos csavarhúzót a fül mögé, és óvatosan forgassa el, amíg a félgömbök el nem válnak egymástól.
1. İki yan bağlantı elemanını açmak için, dilin arkasına düz bir tornavida yerleştirin ve yarım küreler ayrılana kadar dikkatlice çevirin.



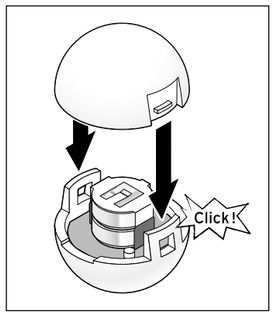
2. Zdjąć górną półkulę.
2. Odoberte hornú pologuľu.
2. Vegye le a felső félgömböt.
2. Üsteki yarı küreyi çıkarın.



3. Za pomocą śrubokręta ostrożnie wysunąć zużyte baterie z uchwytu w kierunku wskazanym strzałką.
3. Pomocou skrutkovača opatrne vysuňte vybité batérie z držiaka batérií v smere šípky.
3. Tolja ki a használt elemeket egy csavarhúzóval a nyíl irányába az elemtartóból.
3. Kullanılmış pilleri bir tornavida kullanarak ok yönünde pil tutucusundan dikkatlice kaydırarak çıkarın.

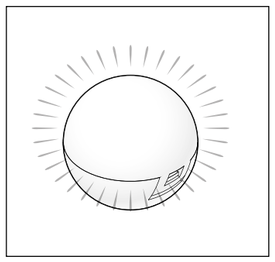


4. Wsunąć nowe baterie do uchwytu baterii, jak pokazano na rysunku.
4. Do držiaka batérií zasuňte nové batérie podľa obrázka.
4. Tolja be az új elemeket az elemtartóba a képen látható módon.
4. Yeni pilleri gösterildiği gibi pil tutucunun içine kaydırın.



5. Założyć górną półkulę z powrotem na dolną półkulę. Musi się ona słyszalnie i wyczuwalnie zatrzasnąć.
5. Hornú pologuľu nasaďte späť na dolnú pologuľu. Musí sa počuteľne a citeľne zaistiť.
5. Helyezze vissza a felső félgömböt az alsóra. Hallhatóan és érezhetően be kell pattannia.
5. Üst yarım küreyi tekrar alt yarım kürenin üzerine yerleştirin. Duyulur ve hissedilir şekilde yerine oturmalıdır.

Obsługa | Používanie | **Használat** | Kullanım



- Zintegrowany czujnik wibracji włącza kulki LED, gdy tylko zostaną one poruszone. Po ok. 60 minutach kulki wyłączają się automatycznie (funkcja wyłącznika czasowego) i należy je poruszyć, aby zostały ponownie włączone.
- Integrovaný snímač vibrácií zapne LED guľôčky hneď, ako sa pohnú. Po 60 minútach sa automaticky vypnú (funkcia časovača) a na opätovné zapnutie nimi treba opäť pohnúť.
- Amint megmozdítja a LED-es golyókat, a beépített rezgésérzékelő bekapcsolja a golyókat. A golyók kb. 60 perc elteltével automatikusan kikapcsolnak (időzítő funkció), és az ismételt bekapcsoláshoz újra meg kell mozgatni őket.
- Entegre titreşim sensörü, LED kürecikler hareket ettirilir ettirilmez çalışır. Yakl. 60 dakika sonra otomatik olarak kapanırlar (zamanlayıcı fonksiyonu) ve tekrar açılmaları için tekrar hareket ettirilmeleri gerekir.

Wskazówki bezpieczeństwa ⚠ pl

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Kulki LED mogą służyć na przykład jako dekoracja stołu lub lampki do balonów. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Produkt nie jest zabawką! Używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do drobnych elementów, które mogą zostać połknięte ani do materiałów opakowaniowych – istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Produkt jest wyposażony w baterie guzikowe. Połknięcie baterii guzikowej może w ciągu zaledwie 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego produkt oraz nowe i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W razie przypuszczenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- Jeżeli dojdzie do wycieku z baterii, należy unikać kontaktu ze skórą, oczami oraz błonami śluzowymi. W razie potrzeby opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Baterie/produkt należy chronić przed nadmiernym ciepłem (grzejniki, bezpośrednie działanie promieni słonecznych). Należy wyjąć baterie z produktu, jeśli są zużyte lub jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. W ten sposób można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
- Produkt należy chronić przed kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Nie używać produktu w wodzie.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących. W razie potrzeby przetrzeć kulki suchą szmatką.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.

Przechowywanie

▷ Aby chronić baterie, należy przechowywać kulki LED w miejscu, w którym nie są narażone na wibracje. W razie potrzeby włożyć paski izolacyjne z powrotem do kulek LED.

Dane techniczne

Model:	749 897
Bateria:	po 2x LR41 / 1,5 V (ZnMn02)
Czas świecenia (na jednym zestawie baterii):	ok. 48 godzin
Funkcja wyłącznika czasowego:	automatyczne wyłączanie po ok. 60 minutach
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dostarczone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!
Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed usunięciem należy zakleić styki baterii/akumulatorów litowych.

Bezpečnostné upozornenia ⚠ sk

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži len na dekoračné účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov. LED guľôčky môžete použiť napríklad ako dekorácie na stôl alebo svetlá na balóniky.
Výrobok je navrhnutý na použitie v interiéroch.
Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

- Výrobok nie je detská hračka! Používanie len pod dohľadom dospelých. Malé diely, ktoré sa možno prehltnúť, a obalový materiál držte mimo dosahu malých detí – okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Prehltnutie batérií môže byť životunebezpečné. Výrobok je vybavený gombíkovými batériami. Pri prehltnutí gombíkovej batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrteniu. Výrobok ako aj nové a vybité batérie uschovávajte mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérie alebo sa táto inak dostala do tela, okamžite privolajte lekársku pomoc.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte jej kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Chráňte batérie/výrobok pred nadmerným teplom (kúrenie, priame slnečné svetlo). Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Zabránite tak škodám, ktoré môžu nastať pri vytečení batérie.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérie a prístroja. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Chráňte výrobok pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Výrobok nepoužívajte vo vode.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky. LED guľôčky utrite v prípade potreby suchou handričkou.
- Pevne zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.

Uschovanie

▷ Na ochranu batérií uschovajte LED guľôčky na mieste, na ktorom nie sú vystavené vibráciám. V prípade potreby vložte izolačné pásky späť do LED guľôčok.

Technické údaje

Model:	749 897
Batérie:	po 2x LR41/1,5 V (ZnMn02)
Doba svietenia (s jednou súpravou batérií):	cca 48 hodín
Funkcia časovača:	automatické vypnutie po cca 60 minútach
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzujeme právo na technické a optické zmeny výrobku.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!
Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré výrobky bezplatne, vám poskytne vaša obecná alebo mestská správa.
Vybité batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Biztonsági előírások ⚠ hu

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások díszítésére használható, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A LED-es golyókat például asztali dekorációként vagy lufi világításként használhatja. A terméket beltéri használatra tervezték.
A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

- Nem gyerekjáték! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. A gyermekeket tartsa távol a lenyelhető apró részektől és a csomagolóanyagtól - többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. A termékben gombelemek találhatók. Egy gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért mind az új, mind a használt elemeket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Egy elem feltételezett lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos.
- Óvja az elemeket / a terméket a túlzott hőtől (fűtőtest, közvetlen napfény). Vegye ki az elemeket a termékből, amikor elhasználódtak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, illetve különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a termék csatlakozási felületeit az elemek behelyezése előtt. Túlhevülés veszélye!
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Óvja a terméket portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.
- Ne használja a terméket vízben.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert. Szükség esetén törölje le a LED-es golyókat egy száraz ruhával.
- A beépített LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.

Tárolás

▷ Az elemek kímélése érdekében a LED-es golyókat olyan helyen tárolja, ahol nincsenek kitéve rezgéseknek. Szükség esetén helyezze vissza a szigetelőszalagokat a LED-es golyókba.

Műszaki adatok

Modell:	749 897
Elem: (ZnMn02)	egyenként 2 db LR41/1,5V
Világítási időtartam (egy készletnyi elemmel):	kb. 48 óra
Időzítő funkció:	automatikus kikapcsolás kb. 60 perc után
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!
Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni.
Az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium elemek/akkumulátorok érintkezőit.

Güvenlik uyarıları ⚠ tr

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Ürün sadece evlerin dekorasyonu için tasarlanmıştır ve mekan aydınlatması olarak uygun değildir. LED küreciklerı örn. masa süsü veya balon ışığı olarak kullanın. Ürün iç alandaki kullanım için tasarlanmıştır.
Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

- Çocuk oyuncağı değildir! Yalnızca yetişkinlerin denetiminde kullanılabilir. Çocukları yutulabilir küçük parçalardan ve ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bu ürün düğme piller ile donatılmıştır. Düğme pilin yutulması halinde sadece 2 saat içerisinde ağır iç yanıklarına ve ölüme yol açılabilir.
Ürünü ayrıca yeni ve eski pilleri çocuklardan uzak tutun. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.
- Eğer ürün içindeki pil akmışsa, asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerektiğinde temas eden yerleri temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.
- Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Pilleri / ürünü aşırı ısıdan koruyun (kalorifer, doğrudan güneş ışığı). Pillerin enerjisi azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayacaksanız pilleri üründen çıkarın. Bu sayede pillerin akması ile oluşabilecek hasarları önlemiş olursunuz.
- Tüm pilleri daima birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri; farklı tip, marka ve kapasitedeki pilleri bir arada kullanmayın.
- Gerekiyorsa pilleri ve cihaz kontaklarını takmadan önce temizleyin. Aşırı ısınma tehlikesi!
- Pili yerleştirirken kutupların doğru olmasına (+/-) dikkat edin.
- Ürünü tozdan, nemden, doğrudan güneş ışınlarından ve aşırı sıcaklardan koruyun.
- Ürünü suda kullanmayın.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır. Gerekirse LED küreciklerini kuru bir bezle silin.
- Entegre edilmiş LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

Saklama

▷ Pilleri korumak için LED küreciklerini titreşime maruz kalmayacakları bir yerde saklayın. Gerekirse, izolasyon şeritlerini LED küreciklerine geri takın.

Teknik bilgiler

Model:	749 897
Pil:	her 2x LR41/1,5V (ZnMn02)
Aydınlatma süresi (bir set pil ile):	yakl. 48 saat
Zamanlayıcı fonksiyon:	yakl. 60 dakika sonra otomatik kapanma
Ortam sıcaklığı:	+10 ila +40 °C

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

İmha etme

Ürün, ambalajı ve birlikte verilen piller tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.

Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir.
Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır. Lityum piller/şarjlı piller için, imha etmeden önce kontakları yapıştırın.